

東北醫療中心 (NEMS) 遵照適用的聯邦民權法，不因種族、膚色、信仰、宗教（包括宗教服飾和儀容）、年齡、性別（包括妊娠、分娩、母乳餵養和/或相關醫療狀況）、性別認知、性別表達、性取向、婚姻狀況、醫療狀況（遺傳特徵、癌症或癌症病史）、軍人或退役狀況、原國籍（包括語言使用和擁有根據聯邦法律授權向無法證明其在美國居住的人士頒發的駕駛執照）、血統、殘障（精神及身體殘障，包括愛滋病、癌症、及遺傳特徵）、基因信息、舉報稅收支持機構中虐待病人的行為、年齡（包括 40 歲以上）、健康福利計劃的投保狀況、健康狀況、醫療保健服務需求、訴訟狀況、聯邦醫療保險或醫療補助受益人狀況、醫療費用來源，或其它任何法律禁止的原因，而歧視任何人或給予不同待遇。

東北醫療中心向殘障人士免費提供各種援助和服務，以幫助他們與我們進行有效溝通，如：合格的手語翻譯員及其它格式的書面資訊（大號字體、音頻、無障礙電子格式、其它格式）。東北醫療中心同時向母語非英語的人士免費提供各種語言服務，如：合格的翻譯員及其它語言的書面資訊。如果您需要此類服務，請聯絡會員服務部 (NEMS Member Services Department)。

如果您認為東北醫療中心未能提供此類服務或基於上述任何特徵以其它方式歧視您，您可以向會員服務部提交投訴，郵寄地址為：1520 Stockton St, San Francisco, CA 94133，電話號碼為 415-391-9686 轉內線 8160，傳真號碼為 415-433-4726。您可以親自提交投訴，或者以郵寄或傳真的方式提交投訴。如果您在提交投訴方面需要幫助，會員服務部的代表可以幫助您。您還可以向美國衛生及公共服務部 (U.S. Department of Health and Human Services) 的民權辦公室 (Office for Civil Rights)，透過民權投訴平台 (Office for Civil Rights Complaint Portal) 以電子方式提交投訴：<https://ocrportal.hhs.gov>，或者透過郵寄或電話的方式投訴：U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019 (聽障人士專線 TDD 1-800-537-7697)。請登入 <https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html> 獲取投訴表格。

English

ATTENTION: if you need free language assistance, please call 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929).

Spanish

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929).

Vietnamese

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929).

Korean

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929) 번으로 전화해 주십시오.

Tagalog

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929).

Japanese

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929) まで、お電話にてご連絡ください。

Burmese

သတိပို့ရန် - အကယုၣ် သဠည ဝုမ္မဇ္ဇတကား ကို ဝေဂျဟပါက၊ ဘာသာတကား အကူအညီ၊ အခမဲ့၊ သဒ္ဒါအကြံကု စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးပါမည့်။ ဖုန်းနံပါတ် 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929) သို့မူ ဝေဒုဒ္ဓိပါ။

Laotian

ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການ ຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ ທ່ານ. ໂທ 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929).

Arabic

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 9686-391-415 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929) (رقم هاتف الصم والبكم: 1-800-735-2929) पर कॉल करें।

Russian

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 415-391-9686 ext. 8160 (телетайп: 1-800-735-2929).

Ukrainian

УВАГА! Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером 415-391-9686 ext. 8160 (телетайп: 1-800-735-2929).

Hmong

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929).

Thai

เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 415-391-9686 (TTY: 1-800-735-2929).

Armenian

ՌԻՇԱՂՈՒԹՅՈՒՆԻՆ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվալսման աջակցություն ծառայություններ: Զանգահարեք 415-391-9686 ext. 8160 (TTY (հեռատիպ)) 1-800-735-2929):

Hindi

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 415-391-9686 पर कॉल करें।

Farsi

توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با 415-391-9686 ext. 8160 تماس بگیرید. (TTY: 1-800-735-2929)

Punjabi

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929)

Cambodian

ប្រយ័ត្ន: បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់បម្រើអ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929)។